

Кэ Янь



**СБОРНИК РУССКИХ
РОМАНСОВ**

Часть II

Кэ Янь
Сборник русских
романсов. Часть II

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=72305152
ISBN 9785006774001*

Аннотация

Учебник отражает богатство и глубину этого уникального жанра, который уже более двух веков остается неотъемлемой частью русской музыкальной культуры. Романс, сочетающий в себе поэзию и музыку, всегда был зеркалом души – в нем звучат и страсть, и нежность, и философские размышления. В этом издании мы собрали произведения, созданные великими русскими композиторами XIX–XX веков.

Содержание

Сборник русских романсов Russian Romance	6
Collection ЧАСТЬ II	
ОГЛАВЛЕНИЕ	6
ОБРАЩЕНИЕ К ГОВОРЯЩИМ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ	8
Dear Reader	10
1. ФОНТАНУ БАХЧИСАРАЙСКОГО ДВОРЦА-FOUNTAIN OF THE ВАКНСИСАРАУ PALACE	12
ИСТОРИЯ	12
БИОГРАФИИ КОМПОЗИТОРОВ И ПОЭТОВ	13
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	17
ИСПОЛНИТЕЛИ	18
2. ПОЛЮБИЛА Я НА ПЕЧАЛЬ СВОЮ- I FELL IN LOVE, TO MY OWN SORROW	23
ИСТОРИЯ	23
БИОГРАФИИ КОМПОЗИТОРОВ И ПОЭТОВ	24
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	28
ИСПОЛНИТЕЛИ	30
3. У МОЕГО ОКНА-BY MY WINDOW	34
ИСТОРИЯ	34
БИОГРАФИИ КОМПОЗИТОРОВ И ПОЭТОВ	35
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	38

Сборник русских романсов

Часть II

Кэ Янь

© Кэ Янь, 2025

ISBN 978-5-0067-7400-1 (т. 2)

ISBN 978-5-0067-6448-4

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Сборник русских романсов Russian Romance Collection ЧАСТЬ II

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБРАЩЕНИЕ К ЧИТАТЕЛЯМ

- 1. ФОНТАНУ БАХЧИСАРАЙСКОГО ДВОРЦА
(FOUNTAIN OF THE ВАКНCHISARAY PALACE)**
- 2. ПОЛЮБИЛА Я НА ПЕЧАЛЬ СВОЮ
(I FELL IN LOVE, TO MY OWN SORROW)**
- 3. У МОЕГО ОКНА
(BY MY WINDOW)**
- 4. ОСТРОВОК (LITTLE ISLAND)**
- 5. ВЕСЕННИЕ ВОДЫ
(SPRING TORRENTS)**
- 6. Я ЖДУ ТЕБЯ
(I WAIT FOR YOU)**
- 7. ЗДЕСЬ ХОРОШО
(ALL IS WELL HERE)**
- 8. НЕ ПОЙ, КРАСАВИЦА
(DO NOT SING TO ME, BEAUTY)**
- 9. СИРЕНЬ**

(LILAC)

10. ВОКАЛИЗ

(VOCALISE)

11. ОНИ ОТВЕЧАЛИ

(THEY ANSWERED)

12. ПТИЦА БЕЛАЯ

(WHITE BIRD)

13. СЧАСТЬЕ

(HAPPINESS)

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

ОБРАЩЕНИЕ К ГОВОРЯЩИМ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Дорогой читатель,

Перед вами – **сборник русских романсов (часть II)**, отражающий богатство и глубину этого уникального жанра, который уже более двух веков остается неотъемлемой частью русской музыкальной культуры. Романс, сочетающий в себе поэзию и музыку, всегда был зеркалом души – в нем звучат и страсть, и нежность, и философские размышления.

В этом издании мы собрали произведения, созданные **великими русскими композиторами XIX—XX веков**: от Михаила Глинки, заложившего основы жанра, до Георгия Свиридова, придавшего романсу новую гармоническую сложность. Особое внимание уделено **стихам Пушкина, Лермонтова, Фета**, которые вдохновляли композиторов на создание мелодий, ставших классикой.

Сборник русских романсов включает в себя **26 избранных произведений** для голоса и фортепиано, представляющих эволюцию жанра от эпохи романтизма до периода late modernism.

Ключевые особенности:

- Нотные тексты с подробными **исполнительскими указаниями** (темп, динамика, фразировка).
- Исторические комментарии о создании каждого роман-

са.

– Биографии композиторов и поэтов.

Для кого этот сборник:

– Вокалисты и концертмейстеры.

– Студенты музыкальных училищ и консерваторий.

– Все ценители русской культуры.

Издание рекомендуется для исполнения, изучения и педагогической практики.

Надеемся, что этот сборник поможет вам не только познакомиться с шедеврами вокальной лирики, но и почувствовать **эмоциональную силу** русской музыки.

С уважением,

Янь Кэ

20 января 2025

Dear Reader

Before you lies the collection of Russian romances, reflecting the richness and depth of this unique genre, which has been an integral part of Russian musical culture for over two centuries. The romance, blending poetry and music, has always been a mirror of the soul – resonating with passion, tenderness, and philosophical contemplation.

This edition brings together works by great Russian composers of the 19th and early 20th centuries: from Mikhail Glinka, who laid the foundations of the genre, to Sergei Rachmaninoff, who endowed the romance with new harmonic complexity. Special attention is given to the poetry of Pushkin, Lermontov, and Fet, which inspired composers to create melodies that have since become classics.

The Collection of Russian Romances features **50 selected works for voice and piano**, showcasing the evolution of the genre from the Romantic era to the Silver Age.

Key Features:

- **Sheet music** with detailed performance markings (tempo, dynamics, phrasing).
- Historical commentary on the creation of each romance.
- Biographies of composers and poets.

–

For Whom This Collection Is Intended:

- Vocalists and accompanists.
- Students of music schools and conservatories.
- All admirers of Russian culture.

This edition is recommended for **performance, study, and pedagogical use.**

We hope this collection will not only introduce you to masterpieces of vocal lyricism but also allow you to experience the emotional power of Russian music.

Sincerely,

Yan Ke

20 January 2025

1. ФОНТАНУ БАХЧИСАРАЙСКОГО ДВОРЦА-FOUNTAIN OF THE BAKHCHISARAY PALACE

Слова А. С. Пушкина Words by A.S. Pushkin

Музыка А. К. Власова Music by A. K. Vlasov

(1868—1922)

ИСТОРИЯ

«Фонтану Бахчисарайского дворца» – стихотворение Александра Сергеевича Пушкина, которое стало основой для создания романса. Произведение отражает впечатление поэта от посещения Бахчисарая и связано с легендой о хане Гирее и его любви.

Стихотворение отражает впечатление Пушкина от посещения Бахчисарая в 1820 году. Поэт осмотрел ханский дворец и увидел испорченный фонтан: из заржавой трубки по каплям падала вода. Однако в стихотворении вместо «заржавой трубки» и прозаических «капель» возник фонтан, поэтически идеализированный.

Сюжет произведения связан с крымской легендой о польке – пленнице ханского гарема, Марии Потоцкой, которую поэт услышал ещё в Петербурге, в семье Раевских. Это по-

вестование стало толчком к созданию стихотворения.



БИОГРАФИИ КОМПОЗИТОРОВ И ПОЭТОВ

ВЛАСОВ АЛЕКСЕЙ КОНСТАНТИНОВИЧ



Власов Алексей Константинович (16 (28) января 1868, село Власовка Покровского уезда Владимирской губернии – 21 мая 1922, Москва) – российский математик, доктор чистой математики. Один из представителей научной геометрической школы Московского университета, созданной Василием Яковлевичем Цингером.

Основные труды: учебник «Курс высшей математики. В 2-х т.» (1914—1916), учебные пособия «Сокращённый курс высшей математики. Лекции» (1907), «Теория вероятностей. Лекции» (1909), «Собрание задач по высшей математике» (соавт., 1914), «Теория вероятностей. С приложением к математической статистике. Курс лекций» (1916).

АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН



Александр Сергеевич Пушкин

(26 мая [6 июня] 1799, Москва – 29 января [10 февраля] 1837, Санкт-Петербург) – русский поэт, драматург и прозаик, заложивший основы русского реалистического направления, литературный критик и теоретик литературы, исто-

рик, публицист, журналист.

Один из самых авторитетных литературных деятелей первой трети XIX века. Ещё при жизни Пушкина сложилась его репутация величайшего национального русского поэта. Пушкин рассматривается как основоположник современного русского литературного языка.

Происхождение Александра Сергеевича Пушкина идёт от разветвлённого нетитулованного дворянского рода Пушкиных, восходившего по генеалогической легенде к «мужу честну» Ратше. Пушкин неоднократно писал о своей родословной в стихах и прозе; он видел в своих предках образец истинной «аристократии», древнего рода, честно служившего отечеству, но не снискавшего благосклонности правителей и «гонимого». Не раз он обращался (в том числе в художественной форме) и к образу своего прадеда по матери – африканца Абрама Петровича Ганнибала, ставшего слугой и воспитанником Петра I, а потом военным инженером и генералом.

В XVII веке предки Пушкина по отцу не поднимались выше придворного чина стольника. Прадед, живший в эпоху Петра I, Александр Петрович Пушкин, был сержантом гвардии и в 1725 году в припадке безумия убил свою жену; дед, Лев Александрович, был полковником артиллерии, капитаном гвардии. Отец – Сергей Львович Пушкин (1770—1848), светский остро слов и поэт-любитель. Мать Пушкина – Надежда Осиповна (1775—1836), внучка Ганниба-

ла. Дядя по отцу, Василий Львович (1766—1830), был известным поэтом круга Карамзина. Из детей Сергея Львовича и Надежды Осиповны, кроме Александра, выжили дочь Ольга (в замужестве Павлицева, 1797—1868) и сын Лев (1805—1852).

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Историко-культурный контекст

Создан в эпоху романтизма (XIX век) под влиянием восточных мотивов, популярных в русской поэзии после публикации поэмы Пушкина «Бахчисарайский фонтан». Отражает интерес к крымско-татарской экзотике и теме неразделённой любви.

2. Музыкально-поэтические особенности

Жанр: Элегический романс с элементами восточной колористики

Метроритм: Размеренность, имитирующая журчание воды (возможно 6/8 или 12/8)

Гармония: Использование малотерцовых созвучий и хроматизмов для создания «восточного» колорита

Тембровая палитра: В фортепианной партии – подражание капельным переливам (арпеджио, тремоло)

3. Символические образы

Фонтан слёз (центральный символ) – музыкальными средствами передаётся через:

- Нисходящие мелодические линии («капли»)
- Минорную тональность (чаще всего cis-moll или h-moll)
- Прерывистый аккомпанемент

4. Исполнительские традиции

Вокальная партия требует:

- Мягкого legato в куплетах
- Эмоционального crescendo в кульминации
- Точного интонирования хроматических ходов

Фортепианная партия:

Pedale sostenuto для создания «водяного» эффекта

Динамические контрасты (pp → f)

5. Современное значение

Входит в педагогический репертуар вокалистов

Пример синтеза русской романсовой традиции и ориентализма

Часто исполняется в ансамбле с виолончелью (в современных аранжировках)

ИСПОЛНИТЕЛИ

Некоторые исполнители романса «Фонтану Бахчисарайского дворца»:

- Ирина Архипова и Игорь Гусельников (ф-но), исполнение 1976 года;
- Вера Фирсова;
- Анастасия Калагина, солистка Мариинского театра, ис-

полнение в рубрике «Пушкинский альбом»;

– Ирина Корчуганова, сопрано, в исполнении Адмиралтейского оркестра.

Также существует версия романса, исполненная такими музыкантами, как Леон Закс, Александр Шейдин, Юрий Лоевский, Наталия Шамеева, Альгис Жюрайтис, в сопровождении оркестра Большого Театра.



ФОНТАНУ БАХЧИСАРАЙСКОГО ДВОРЦА FOUNTAIN OF THE BAKHCHISARAY PALACE

Слова А. С. Пушкина Words by A.S. Pushkin

Музыка А. К. Власова Music by A. K. Vlasov
(1868—1922)

Слова песни на русском языке:

Фонтан любви, фонтан живой!
Принёс я в дар тебе две розы.
Люблю немолчный говор твой
И поэтические слёзы.
Твоя серебряная пыль
Меня кропит росой хладной:
Ах, лейся, лейся, ключ отрадней!
Журчи, журчи свою мне быль...
Фонтан любви, фонтан печальный!
И я твой мрамор вопрошал:
Хвалу стране прочёл я дальной;
Но о Марии ты молчал...
Светило бледное гарема!
И здесь ужель забвенно ты?
Или Мария и Зарема
Одни счастливые мечты?
Иль только сон воображенья
В пустынной мгле нарисовал
Свои минутные виденья,
Души неясный идеал?.

Слова песни с переводом на английском языке:

Фонтан любви, фонтан живой!

O fountain of love, o living fountain!

Принёс я в дар тебе две розы.

I bring thee two roses as my offering.

Люблю немолчный говор твой

I adore thy ceaseless murmuring chant

И поэтические слёзы.

And thy poetically crystalline weeping.

Твоя серебряная пыль

Thy silvery dust sprinkles upon me

Меня кропит росой хладной:

Like chilly dew – ah, still pour forth,

Ах, лейся, лейся, ключ отрадный!

O blissful spring! Relentlessly murmur

Журчи, журчи свою мне быль...

The ancient tale thou keep'st in store...

Фонтан любви, фонтан печальный!

O fountain of love, o mournful fountain!

И я твой мрамор вопрошал:

I questioned thy marble in despair:

Хвалу стране прочёл я дальней;

Of lands afar thou sang thy paean—

Но о Марии ты молчал...

But Marie's name was never there...

Светило бледное гарема!

Pale luminary of the harem!

И здесь ужель забвенно ты?

Art thou forgotten even here?

Или Мария и Зарема

Or are Marie and Zarema

Одни счастливые мечты?

But dreams that haunt the poet's sphere?

Иль только сон воображенья

Perhaps mere phantoms of the mind,

В пустынной мгле нарисовал

In desert gloom briefly conceived—

Свои минутные виденья,

Fleeting visions left behind,

Души неясный идеал?

When soul's vague ideals are retrieved?

2. ПОЛЮБИЛА Я НА ПЕЧАЛЬ СВОЮ-I FELL IN LOVE, TO MY OWN SORROW

Слова Т. Г. Шевченко Words by T. H. Shevchenko

Музыка С. В. Рахманинова Music by S.

V. Rachmaninoff

(1873—1943)

ИСТОРИЯ

Романс «Полюбила я на печаль свою» – это старинный русский романс, пронизанный меланхолией и глубокой эмоциональностью. Его авторство приписывается Надежде Плевицкой (1884—1940), известной исполнительнице народных песен и романсов начала XX века. Текст отражает горькую любовь, обречённую на страдание, а музыка передаёт тоску и покорность судьбе.

Строки «*Полюбила я на печаль свою, на неволюшку...*» сразу задают трагический тон: героиня осознаёт, что её чувство принесёт лишь горе, но не в силах ему противостоять. Этот мотив «добровольного страдания» характерен для классического цыганского романса, где любовь часто сравнивается с неволей, а сердце – с жертвой.

Романс стал популярен в начале XX века, его исполняли многие артисты, включая Вадима Козина и Александра Вертинского. Сегодня он остаётся частью золотого фонда русской лирики, символом эпохи, когда чувства выражались через музыку, полную грусти и фатализма.

БИОГРАФИИ КОМПОЗИТОРОВ И ПОЭТОВ

СЕРГЕЙ ВАСИЛЬЕВИЧ РАХМАНИНОВ



Сергей Васильевич Рахманинов (1 апреля 1873 – 28 марта 1943) – русский композитор, пианист-виртуоз и дирижёр.

Родился в дворянской семье в усадьбе Семёново Старорусского уезда Новгородской губернии. С 4 лет занимался музыкой, первой его учительницей стала мать.

В 1882 году поступил в Санкт-Петербургскую консерваторию, в 1885 году перешёл в Московскую. В 1891 году окончил консерваторию как пианист, в 1892-м – как композитор.

В 1897—1898 годах по приглашению С. И. Мамонтова Рахманинов был вторым дирижёром Частной русской оперы. В 1899 году дебютировал в Европе как пианист и симфонический дирижёр с исполнением своих сочинений.

В 1917 году Рахманинов с семьёй уехал из России, начался период эмиграции, продлившийся до конца жизни. С конца 1918 года проживал в США, продолжал гастролировать как пианист.

Скончался 28 марта 1943 года в Беверли-Хиллз (Калифорния, США). Похоронен на кладбище Кенсико в Нью-Йорке.

ТАРАС ГРИГОРЬЕВИЧ ШЕВЧЕНКО



Тарас Григорьевич Шевченко (25 февраля [9 марта] 1814, село Моринцы, Звенигородский уезд, Киевская губерния, Российская империя – 26 февраля [10 марта] 1861, Санкт-Петербург, Российская империя) – украинский поэт, прозаик, мыслитель, живописец, график, этнограф, обществен-

ный деятель.

Литературное наследие Шевченко, центральную роль в котором играет поэзия, в частности сборник «Кобзарь», считается основой современной украинской литературы и во многом украинского литературного языка.

Некоторые наиболее заметные произведения: поэма «Еретики» (1845, о Я. Гусе), пронизанная мыслью о единстве славянских народов; стихотворение «Разрытая могила» (1843) – протест против угнетения Украины; поэмы «Сова» (1844), «Наймичка» (1845), «Ведьма» (1847), ярко воплотившие образ обездоленной матери.

Творчество Шевченко оказало значительное влияние также на развитие русской и белорусской литератур. Многие произведения Шевченко стали народными песнями («Реве та стогне Дніпр широкий», «Думы мои, думы» и др.).

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

– Жанр и стиль

Романс принадлежит к традиции **русско-цыганской лирики** конца XIX – начала XX века. Для него характерны:

– **меланхоличная мелодия** с плавными, «стонущими» интонациями,

– **фаталистический текст**, где любовь неразрывно связана со страданием,

– **исповедальная интонация**, создающая эффект «про-

житого» горя.

– **Тематика и настроение**

Основная тема – **роковая, обречённая любовь**, приносящая не радость, а «неволю» и печаль. Героиня сознательно выбирает страдание («*полюбила я на печаль свою*»), что придаёт тексту трагическое звучание.

– Мотивы **судьбы, тоски, покорности** сближают романс с цыганским фольклором.

– В отличие от салонных романсов, здесь нет намёка на светлую надежду – только **принятие боли**.

– **Музыкальные особенности**

– Типичная для русских романсов **минорная тональность**,

– Ритмический рисунок, напоминающий **цыганские напевы** (медленные, с эмоциональными «взлётами»),

– **Простота гармонии**, позволяющая сосредоточиться на тексте.

– **Исполнительская традиция**

– Романс ассоциируется с **Надеждой Плевицкой**, но позже его включали в репертуар:

– **Вадим Козин** (придавал ему элегантную камерность),

– **Александр Вертинский** (в более декадентской манере),

– Современные исполнители, сохраняющие **аутентичную меланхолию**.

– **Культурное значение**

Произведение стало частью «**золотого фонда**» русского романса, символизируя эпоху, когда лирика соединяла народную тональность с салонной эмоциональностью. Его продолжают исполнять как **образец подлинной, нестилизованной грусти**.

Итог: это классический пример русского романса, где **любовь = страдание**, а музыка усиливает чувство безысходности, превращая личную драму в вечную тему искусства.

ИСПОЛНИТЕЛИ

Некоторые исполнители романса «Полюбила я на печаль свою»:

- Сергей Рахманинов (музыка, стихи Т. Шевченко, перевод А. Плещеева);
- Вероника Борисенко (меццо-сопрано);
- Елена Глушенко (меццо-сопрано), Дмитрий Волобуев (фортепиано);
- Евгения Гороховская (меццо-сопрано), Ирина Головнёва (фортепиано);
- Галина Горчакова (сопрано), Лариса Гергиева (фортепиано);
- Маргарита Грицкова (меццо-сопрано), Мария Принц (фортепиано);
- Маквала Касрашвили (сопрано), Важа Чачава (форте-

пиано);

– Надежда Обухова (меццо-сопрано), Матвей Сахаров (фортепиано);

– Аннамария Попеску (меццо-сопрано), Ховард Шелли (фортепиано);

– Элизабет Сёдерстрём (сопрано), Владимир Ашкенази (фортепиано).



ПОЛЮБИЛА Я НА ПЕЧАЛЬ СВОЮ I FELL IN LOVE, TO MY OWN SORROW

Слова Т. Г. Шевченко Words by T. H. Shevchenko

Музыка С. В. Рахманинова Music by S.

V. Rachmaninoff

(1873—1943)

Слова песни на русском языке:

Полюбила я, на печаль свою
Сиротинушку Бесталанного.
Уж такая мне Доля выпала!

Разлучили нас люди сильные;
Увезли его, сдали в рекруты...
И солдаткой я, одинокой я,
Знать, в чужой избе и состареюсь...

Уж такая мне доля выпала.

Слова песни с переводом на английском языке:

Между небом и землей
Between the earth and sky so high,

Полюбила я, на печаль свою
I fell in love, to my own sorrow,
Сиротинушку Бесталанного.
With a luckless orphan lad.
Уж такая мне Доля выпала!
Such was the fate dealt to me!

Разлучили нас люди сильные;

Powerful men tore us asunder;

Увезли его, сдали в рекруты...

They took him away, conscripted him to the army...

И солдаткой я, одинокой я,

Now a soldier's wife, alone am I,

Знать, в чужой избе и состареюсь...

Like to grow old in a stranger's hut...

Уж такая мне доля выпала.

Such was the fate dealt to me.»

3. У МОЕГО ОКНА-BY MY WINDOW

Слова Г. Галиной Музыка Words by G. Galina
С. В. Рахманинова Music by S. V. Rachmaninoff
(1873—1943)



ИСТОРИЯ

Романс «У моего окна» – один из самых проникновенных образцов русского классического романса, созданный

на стихи Аполлона Григорьева (1857 г.) и музыку Петра Булахова. Его меланхоличная мелодия и поэтический текст, где образ белорозовой розы под окном становится символом угасающей любви, покорили сердца слушателей еще в XIX веке.

Особую популярность романс приобрел в начале XX века благодаря исполнению звезд русской эстрады: Надежды Плевицкой, Анастасии Вяльцевой, а позже – Вадима Козина и Александра Вертинского. Каждый из артистов привносил в него свои интонации – от народной простоты до декадентской изысканности.

Сегодня «У моего окна» остается жемчужиной русского романсного наследия. Его продолжают исполнять в концертных залах и включают в саундтреки исторических фильмов, сохраняя ту особую атмосферу лирической грусти, которая сделала его бессмертным. Интересно, что изначально, как «Цыганская венгерка», он звучал значительно бодрее, но именно медленный, задумчивый вариант стал классическим.

БИОГРАФИИ КОМПОЗИТОРОВ И ПОЭТОВ

СЕРГЕЙ ВАСИЛЬЕВИЧ РАХМАНИНОВ



Сергей Васильевич Рахманинов (1 апреля 1873—28 марта 1943) – русский композитор, пианист-виртуоз и дирижёр.

Родился в дворянской семье в усадьбе Семёново Старорусского уезда Новгородской губернии. С 4 лет занимался

музыкой, первой его учительницей стала мать.

В 1882 году поступил в Санкт-Петербургскую консерваторию, в 1885 году перешёл в Московскую. В 1891 году окончил консерваторию как пианист, в 1892-м – как композитор.

В 1897—1898 годах по приглашению С. И. Мамонтова Рахманинов был вторым дирижёром Частной русской оперы. В 1899 году дебютировал в Европе как пианист и симфонический дирижёр с исполнением своих сочинений.

В 1917 году Рахманинов с семьёй уехал из России, начался период эмиграции, продлившийся до конца жизни. С конца 1918 года проживал в США, продолжал гастролировать как пианист.

Скончался 28 марта 1943 года в Беверли-Хиллз (Калифорния, США). Похоронен на кладбище Кенсико в Нью-Йорке.

ГАЛИНА ГАЛИНА

Галина Галина – литературный псевдоним Глафиры Адольфовны Эйнерлинг (урождённой Мамошиной) – русской поэтессы, эссеистки, переводчицы.



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

– Жанровые истоки и стилевые особенности:

Романс принадлежит к классической традиции русского бытового романса середины XIX века, сочетая в себе:

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.